

CS

## Ovládací modul

Model R-Net LED / LCD

Model R-Net pro doprovod

---

## Návod k obsluze

---



**MEYRA®**  
Usnadníme lidem pohyb.

# Obsah

<b>Úvod</b>	5
<b>Výčet modelů</b>	6
<b>Specifikace/možnosti použití</b>	6
Použití	6
Úprava	6
<b>Bezpečnostní pokyny</b>	7
<b>Připojení dvou ovládacích modulů</b>	7
<b>Přehled</b>	8
Ovládací modul < LED >	8
Ovládací panel, tlačítka	8
Kontroly LED	8
Ovládací modul < LCD >	9
Ovládací panel, tlačítka	9
Kontroly LED	9
Displej LCD	10
<b>Příprava vozíku k provozu</b>	11
Nabíjení baterie	11
Zapnutí ovládacího modulu	12
Imobilizér	13
Zapnutí imobilizéru	13
Vypnutí imobilizéru	14
<b>Čidlo stability jízdy (ESP)</b>	16
Aktivace / deaktivace čidla stability jízdy	16
Ovládací modul LCD	16
<b>Kontrola před jízdou</b>	17
Indikátor stavu baterie	17
Vyhodnocení	17
Předvolitelná maximální rychlost	18
Stupně rychlosti	19
<b>Joystick</b>	20
Jízda a řízení	20
Zabrzdnění vozíku	20

<b>Tlačítka a symboly</b>	21
Menu režimů	23
Pořadí elektrického přestavování (nikoli u modelu x.595)	24
Pořadí elektrického přestavování (pouze u modelu x.595 s ukazatelem LED)	25
Pořadí elektrického přestavování (pouze u modelu x.595 s displejem LCD)	26
<b>Zvláštnosti u ovládacího modulu &lt; LCD &gt;</b>	27
Počítadlo celkových kilometrů	27
Počítadlo denních kilometrů	27
Vymazání počítadla denních kilometrů	27
Jízdní program	28
Uživatelské menu	29
Vyvolání uživatelského menu	29
Ovládání menu	29
Struktura menu	30
Set Time (Nastavení času)	30
Display Time (Čas 12/24 hod)	30
Distance (Počítadlo kilometrů)	31
Backlight (Podsvícení)	32
Background (Barva pozadí)	33
Exit (Opustit menu)	33
<b>Řízení pro doprovod</b>	34
Přehled	34
Ovládací panel	34
Funkce řízení pro doprovod	34
Volba řízení	34
Předvolba maximální rychlosti	35
Menu režimů	35
Jízda a řízení	35
<b>Externí volitelná výbava</b>	36
Připojení externího spínače	36
Odpojení externího spínače	36
<b>Diagnostika závad</b>	37
Ovládací modul < LED >	37

Zobrazení poruch pomocí indikátoru stavu baterie	37
Zobrazení informací pomocí indikátoru stavu baterie	39
Zobrazení informací pomocí ukazatele předvolby rychlosti	40
Ovládací modul < LCD >	41
<b>Údržba</b>	44
Opravy	44
Servis	44
Bezpečnostně technické kontroly	44
Denní kontroly	44
Týdenní kontroly	44
Roční kontroly	44
<b>Technické údaje</b>	45
<b>Ručení / Záruka</b>	46
Záruční kupón	47

# ÚVOD

Řízení elektrického vozíku se uskutečňuje pomocí ovládacího modulu.


## **Upozornění:**

Příslušenství a volitelná výbava jako např. externí tlačítkové spínače nepatří ke standardnímu rozsahu dodávky!

Při nevhodném používání ovládacího modulu a jeho příslušenství ohrožujete sebe a ostatní. Proto je nutné naučit se s ním správně zacházet.

Tento návod k obsluze vám pomůže seznámit se s obsluhou ovládacího modulu a předcházet úrazům.

## **Pozor:**

 Před prvním uvedením do provozu si přečtěte dokumentaci, která patří k elektrickému vozíku:

- návod k obsluze < *Ovládací modul* > ,
- bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro < *Elektrická vozidla* > a
- návod k obsluze elektrického vozíku.

## **Upozornění:**

Děti a mládež by si před první jízdou měli dokumentaci, která patří k elektrickému vozíku, pročíst spolu s rodiči popř. s dohlížející osobou nebo doprovodem.

Pro uživatele se zrakovým postižením jsou výše uvedené dokumenty přístupné jako soubory ve formátu PDF na naší internetové stránce < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) > .

 V případě potřeby se obraťte na svého prodejce.

Alternativně si uživatelé se zrakovým postižením mohou nechat dokumentaci přečíst další osobou.

## VÝČET MODELŮ

Tento návod k obsluze platí pro tyto ovládací moduly:

modul LED,  
modul LCD,  
modul pro doprovod

## SPECIFIKACE/MOŽNOSTI POUŽITÍ

### Použití

Ovládací modul se smí připojit pouze na odpovídající elektrický vozík s elektronikou R-Net.

### Úprava

Před prvním použitím by prodejce měl provést individuální úpravu ovládacího modulu.

Zohlední při ní zkušenosti s jízdou, speciální požadavky uživatele a hlavní místo používání vozíku.

Citlivost joysticku může prodejce při změně požadavků nastavit.

#### **Pozor:**

- ! Úpravy či nastavení si nechávejte zásadně provádět u prodejce.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ☞ Demontovaným ovládacím modulem neházejte ani ho nenechávejte spadnout na zem, zacházejte s ním přiměřeně. Jenom tak je zaručena trvalá funkce.
- ☞ Připojovací konektor během jízdy nevytahujte.
- ☞ Tlačítko ZAP/VYP se za jízdy smí použít pouze v případě nouze.
- Elektrický vozík se tím vyřadí z provozu (nouzové brzdění). – Viz též kapitola < *Nouzové brzdění* > v dokumentu Bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci s elektrickými vozíky.

## PŘIPOJENÍ DVOU OVLÁDACÍCH MODULŮ

K systému R-Net-LCD lze připojit dva ovládací moduly.

### ☞ **Upozornění:**

Připojení smí provádět pouze odborný prodejce!

Tato možnost může být zajímavá, jestliže vozík chce obsluhovat doprovodná osoba a ovládací modul se nemá přemísťovat zepředu dozadu.

Druhý ovládací modul se může používat např. místo externího joysticku nebo externího spínače ZAP/VYP. Výhodou jsou další funkce, jako např. blinkr, houkačka atd.

Jízdní funkce jsou aktivní na ovládacím modulem, kterým jste vozík zapnuli.

U druhého ovládacího modulu je paralelně aktivován displej. Pomocí tohoto ovládacího modulu lze systém dodatečně vypínat.

# PŘEHLED

## Ovládací modul < LED >

- (1) Joystick
- (2) Zdíčka pro nabíjení baterií

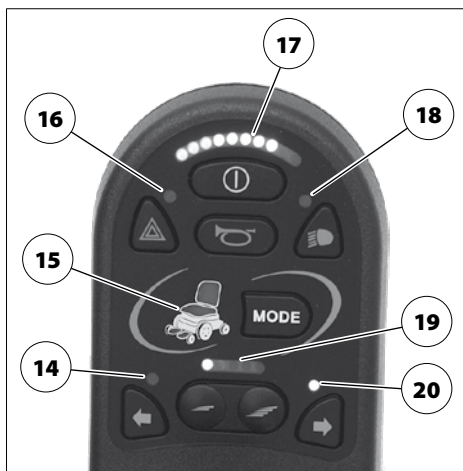
## Ovládací panel, tlačítka

- (5) Blinkr vlevo zap/vyp
- (6) Snížení předvolené rychlosti
- (7) Výstražné blikání zap/vyp
- (8) Zvuková signalizace
- (9) Ovládací modul ZAP/VYP
- (10) Osvětlení ZAP/VYP
- (11) Funkce (režim)
- (12) Zvýšení předvolené rychlosti
- (13) Blinkr vpravo zap/vyp

## Kontroly LED

- (14) Blinkr vlevo
- (15) Zvolená funkce přestavování (Mode)
- (16) Výstražné blikání
- (17) Stav nabití baterie a chybová hlášení
- (18) Osvětlení
- (19) Nastavená předvolba rychlosti a informace
- (20) Blinkr vpravo

 Kontroly LED v aktivovaném stavu svítí.





## Ovládací modul < LCD >

- (1) Joystick
- (2) Zdířka pro nabíjení baterií
- (3) Připojovací zdířka pro externí tlačítko (11) < Mode > nebo externí klávesnici pro přestavování
- (4) Připojovací zdířka pro externí tlačítko (9) < Zap/Vyp >



## Ovládací panel, tlačítka

- (5) Blinkr vlevo zap/vyp
- (6) Snížení předvolené rychlosti
- (7) Výstražné blikání zap/vyp
- (8) Zvuková signalizace
- (9) Ovládací modul ZAP/VYP
- (10) Osvětlení ZAP/VYP
- (11) Funkce (režim)
- (12) Zvýšení předvolené rychlosti
- (13) Blinkr vpravo zap/vyp
- (21) Jízdní profil (volitelná výbava)



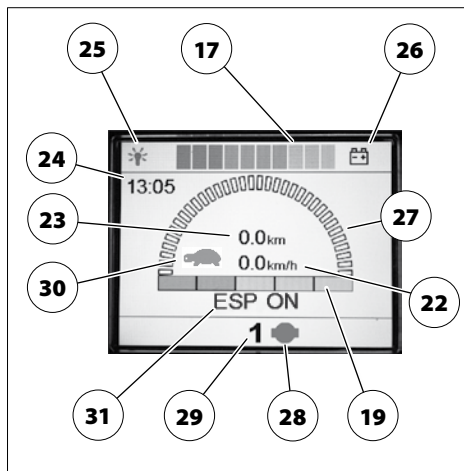
## Kontrolky LED

- (14) Blinkr vlevo
  - (15) Displej LCD
  - (16) Výstražné blikání
  - (18) Osvětlení
  - (20) Blinkr vpravo
- ☛ Kontrolky LED v aktivovaném stavu svítí.



## Displej LCD

- (17) Indikátor stavu nabití baterie
- (19) Nastavená předvolená rychlost
- (22) Zobrazení rychlosti
- (23) Ukazatel ujetých kilometrů
- (24) Ukazatel času
- (25) Symbol ke zobrazení aktivního ovládacího modulu
  - ☞ Je vidět teprve tehdy, když jsou připojené dva ovládací moduly
- (26) Symbol baterie
- (27) Zobrazení aktuální rychlosti nebo odebíraného výkonu elektroniky.
  - ☞ Se stoupající rychlostí jízdy nebo rostoucím odebíraným výkonem se počet svítících segmentů zvětšuje.
- (28) Symbol ke zobrazení vzniklých poruch.
- (29) Zobrazení profilu (volitelná výbava)
- (30) Zobrazení při aktivní redukci rychlosti (oranžová) nebo v klidovém stavu (červená blikající).
- (31) Ukazatel ESP
  - ☞ Je vidět teprve tehdy, když je čidlo ESP součástí vozíku.



# PŘÍPRAVA VOZÍKU K PROVOZU

## Nabíjení baterie

Při nabíjení baterií nejprve vypněte ovládací modul, potom připojte konektor nabíječky do nabíjecí zdičky na ovládacím modulu (2).

 Viz též < *Návod k obsluze vozíku* >.

### Pozor:

- ! Do nabíjecí zdičky nestrkejte žádné jiné předměty než bezpečnostní konektor a konektor nabíječky.
  - Nebezpečí zkratu!



## Zapnutí ovládacího modulu

K zapnutí ovládacího modulu stiskněte tlačítko ZAP/VYP (9). Elektronika nyní provede test systému.

### **Upozornění:**

Během fáze zapínání trvajícím cca 1 sekundu nehybejte joystickem.

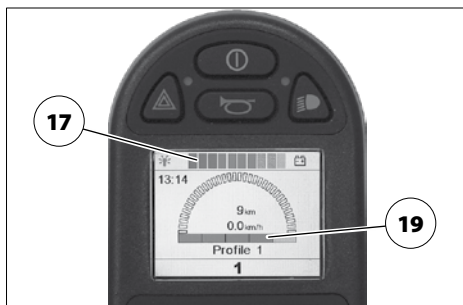
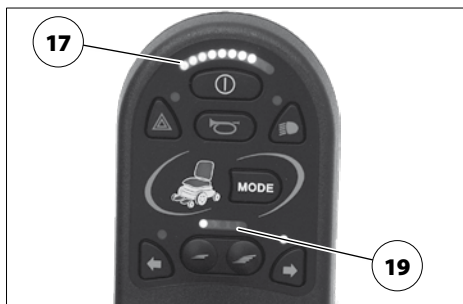
Jakmile indikátor stavu baterie (17) trvale svítí, je elektronika připravená k použití.

### **Upozornění:**

Blikající nebo probíhající světlo v indikátoru stavu baterie (17) resp. v ukazateli předvolené rychlosti (19) signalizuje různá chybová hlášení či informace. Viz kapitola *Diagnostika závad na straně 37*.

Po ukončení jízdy vypněte ovládací modul. Vozík se tím vyřadí z provozu.

 K vypnutí ovládacího modulu stiskněte tlačítko Zap/Vyp (9).



## Imobilizér

Před použitím cizí osobou můžete vozík chránit zablokováním pomocí imobilizéru.

Imobilizér je zapnutý, jestliže:

**LED** – kontrolky nastavené předvolby rychlosti (19) se průběžně rozsvěčují,

**LCD** – na displeji LCD se objeví symbol zámku [1].



## Zapnutí imobilizéru

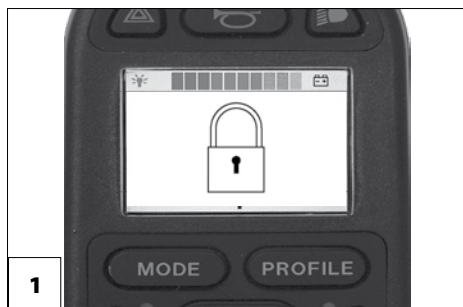
### Funkce pomocí tlačítek

1. Zapněte ovládací modul a podržte tlačítko Zap/Vyp (9) stisknuté po dobu cca 1 sekundy. Po zaznění krátkého zvukového signálu < píp > tlačítko Zap/Vyp (9) opět pusťte.
2. Joystick vychylte dopředu (jízda vpřed) až na doraz a počkejte na krátký zvukový signál < píp >.
3. Joystick vychylte dozadu (couvání) až na doraz a počkejte na zvukový signál < píp >.
4. Vraťte joystick do nulové polohy.

☞ Po zaznění dlouhého zvukového signálu < píípíp > je imobilizér zapnutý.

### ☞ **Upozornění:**

Elektronika zablokuje elektrický provoz a sama se vypne.



## Funkce s bezpečnostním konektorem

Zapněte ovládací modul a do zdířky pro nabíjení baterií (2) zasuňte bezpečnostní konektor [1]. Po zaznění krátkého zvukového signálu < píp > konektor opět vytáhněte.

### ☞ Upozornění:

Elektronika zablokuje elektrický provoz a sama se vypne.



## Vypnutí imobilizéru

### Funkce pomocí tlačítek

1. Ovládací modul vypněte stisknutím tlačítka Zap/Vyp (9).
2. Joystick vychylte dopředu (jízda vpřed) až na doraz a počkejte na krátký zvukový signál < píp >.
3. Joystick vychylte dozadu (couvání) až na doraz a počkejte na krátký zvukový signál < píp >.
4. Vraťte joystick do nulové polohy.

☞ Po zaznění dlouhého zvukového signálu < píípíp > je imobilizér vypnutý.



## Funkce s bezpečnostním konektorem

Zapněte ovládací modul a do zdířky pro nabíjení baterií (2) zasuňte bezpečnostní konektor [1]. Po zaznění krátkého zvukového signálu < "píp" > konektor opět vytáhněte.

☞ Imobilizér je vypnutý.




## **Automatická doba vypínání**

Elektrický vozík má funkci automatické doby vypínání vozíku, aby se ušetřil proud z baterie.

Pokud s joystickem během nastavené doby vypnutí nepohnete a ani nestisknete žádné tlačítko na ovládacím modulu, elektrický vozík se automaticky vypne.

### **Upozornění:**

Automatická doba pro vypnutí je standardně nastavena na 10 minut.

-  V odborném servisu je možné prostřednictvím servisního programu dobu vypnutí nastavit na 1 až 30 minut nebo ji vypnout úplně.

## ČIDLO STABILITY JÍZDY (ESP)

Čidlo stability jízdy (ESP) vyrovnává nechtěné jízdní manévry, které se nevyhnutelně vyskytnou např. při nerovnostech podkladu. Stabilita jízdy a ovladatelnost vašeho vozíku se tím znatelně zlepší.

Jestliže se vozík vybavený čidlem ESP připravuje na palubě samostatně se pohybujícího dopravního prostředku, např. lodi, autobusu nebo ve vlaku, může dojít k nechtěnému pohybu vozíku.

### Pozor:

- ! Před jízdou a během jízdy v pohyblivém se dopravním prostředku čidlo ESP deaktivujte. Provedete to pomocí speciálního volitelného jízdního programu.

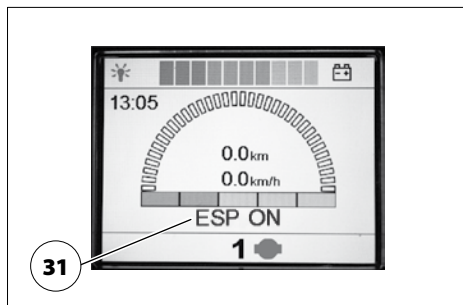
Jakmile dopravní prostředek opustíte, můžete přepnout na jiný jízdní program, abyste přednosti čidla ESP opět mohli využívat.

## Aktivace / deaktivace čidla stability jízdy

### Ovládací modul LCD

Podle zvoleného jízdního programu je čidlo ESP aktivované nebo deaktivované (31).

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Jízdní program na straně 28*.
- ☞ U deaktivovaného čidla ESP je z bezpečnostních důvodů navíc silně snížena rychlost jízdy vozíku, a to v závislosti na modelu a výbavě.





# KONTROLA PŘED JÍZDOU

## Indikátor stavu baterie

Po zapnutí ovládacího modulu proběhne test systému a indikátor stavu baterie (17) pak zobrazí stav nabití baterie.

S klesajícím nabitím baterie svítí méně světelných segmentů indikátoru stavu baterie (17).

### **Upozornění:**

Indikátor stavu baterie se skládá z 10 segmentů, z nichž 3 jsou červené, 4 žluté/oranžové a 3 segmenty zelené.

Barvy segmentů znamenají:

### **Zelená**

Baterie jsou nabité.

### **Žlutá/oranžová**

Doporučuje se dobít.

### **Červená**

Baterie jsou vybité, obratem dobijte.

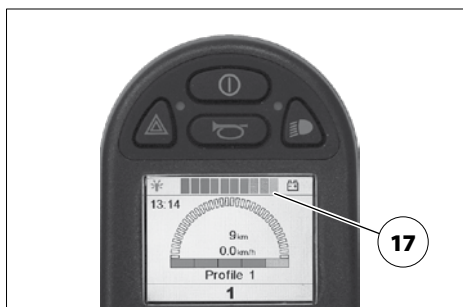
### **Upozornění:**

Indikátor stavu nabití baterie zobrazuje konstantní hodnotu pouze během jízdy po rovném podkladu.

## Vyhodnocení

Zobrazení stavu nabití baterie odpovídá charakteristice vybíjení námi dodávaných baterií. Jiné typy baterií nebo baterie jiných výrobců mohou vykazovat odlišné charakteristiky a tím snižovat přesnost indikace.

Přesnost kromě toho závisí na teplotě baterie, jejím stáří a zátěži a je proto do určité míry omezená.



## Předvolitelná maximální rychlost

Po zapnutí ovládacího modulu je zadána maximální rychlost předvolená při posledním vypnutí vozíku.

Svítící dioda (LED) resp. pole s indikačními segmenty nastavitelné max. konečné rychlosti (19) ukazují zvolený stupeň rychlosti.

☞ Viz též kapitola *Tlačítka a symboly na straně 21!*

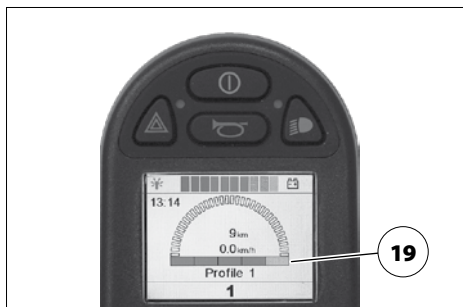
### Pozor:

- ! Nebezpečí úrazu v důsledku:
  - – nepřiměřené volby předvolitelného stupně rychlosti!
  - přepnutí na nižší stupeň rychlosti za jízdy!

Pro jízdní situace, v nichž se cítíte nejistí (např. jízda v těsném prostoru, jízda z kopce, najíždění na rampu, v zónách pro pěší apod.) zvolte menší stupeň rychlosti.

### Pozor:

- ! Stupeň rychlosti zvolte v závislosti na osobních zkušenostech s danou jízdní situací!
- Při jízdách z kopce je třeba rychlost přizpůsobit spádu. Přípustnou maximální rychlost nikdy nepřekračujte. – Nebezpečí úrazu!



## Stupně rychlosti

Maximální rychlost lze předvolit v 5 stupních (19).

☞ Viz též kapitola *Tlačítka a symboly na straně 21!*

V rychlostním stupni 5 je max. nejvyšší rychlost podle provedení elektrického vozíku, 10 nebo 15 km/h.

V rychlostním stupni 1 činí max. nejvyšší rychlost 20 % max. možné rychlosti.

1. Příklad: situace

### Jízda v bytě.

Potřebné nastavení: předvolba nízké rychlosti [1].

☞ **Následek příliš vysoké volby:**

Malé vychýlení joysticku způsobí rychlý rozjezd. – Uživatel ztrácí v těsném obytném prostoru kontrolu nad vozíkem.  
– Nebezpečí úrazu!

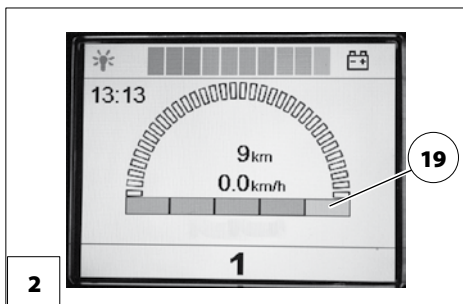
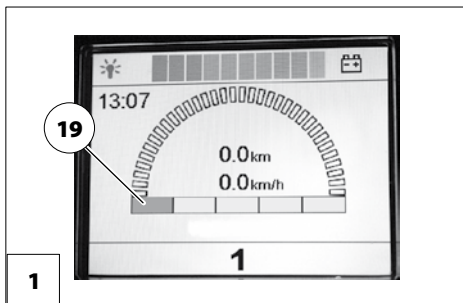
2. Příklad: situace

### Jízda přes křižovátku.

Potřebné nastavení: předvolba vysoké rychlosti [2].

☞ **Následek příliš nízké volby:**

Vozík neprojde křižovátkou dostatečně plynule.  
– Nebezpečí úrazu způsobeného přijíždějícími vozidly!



# JOYSTICK

## Jízda a řízení

Joystickem (1) se elektrický vozík zrychluje a brzdí. Pohybujte joystickem pomalu v požadovaném směru jízdy.

Čím více joystick vychýlíte ze středové polohy, tím rychleji (až po nastavenou maximální rychlost) elektrický vozík pojede.

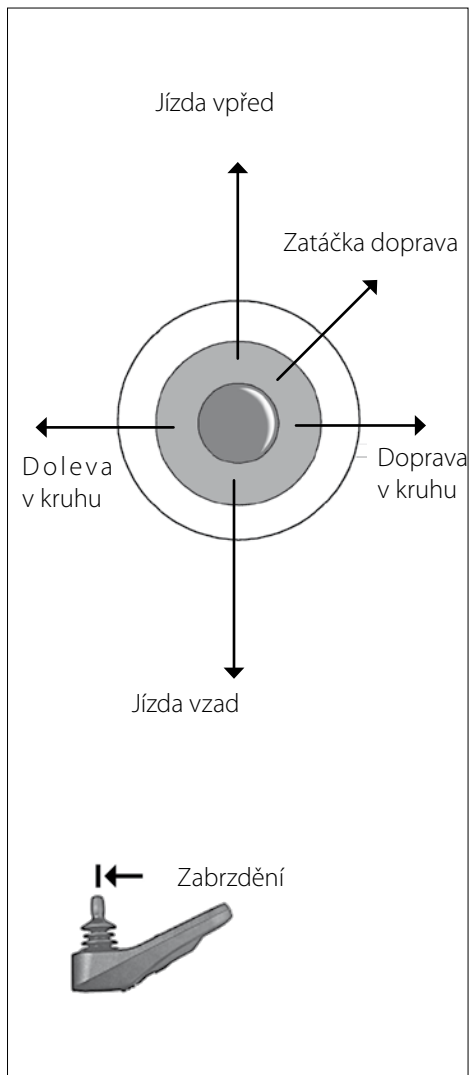
Současné vychýlení joysticku stranou způsobí jízdu do zatáčky. Pokud budete joystickem pohybovat pouze do strany, bude se vozík otáčet téměř na místě.

### **Upozornění:**










Při couvání nebo jízdě do zatáčky se rychlost automaticky sníží.








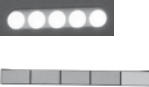
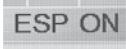

## Zabrzdnění vozíku

Vozík se zastaví, jakmile pustíte joystick. K postupnému zabrzdnění vedte joystick pomalu zpět do středové polohy (nulová poloha).



## TLAČÍTKA A SYMBOLY

	<b>ZAP / VYP</b>	Při stisknutí tlačítka se vypne či zapne ovládací modul
		☞ Při zapnutí provede elektronika test systému.
	<b>Houkačka</b>	Po dobu stisknutí tlačítka zní zvukový signál.
	<b>Profil</b>	Při stisknutí tlačítka se přejde na nejbližší možný jízdní profil. – K dispozici pouze u < ovládacího modulu > LCD.
		☞ Řiďte se pokyny v kapitole <i>Jízdní program na straně 28!</i>
	<b>Max. předvolená rychlost &lt; Plus &gt;.</b>	Zvýší při stisknutí tlačítka max. předvolenou rychlost vždy o jeden stupeň (20 %). ☞ Z bezpečnostních důvodů doporučujeme mačkat tlačítko < Plus > pouze tehdy, když vozík stojí.
		☞ Stupeň 1 (20 %) až max. stupeň 5 (100 %).
	<b>Max. předvolená rychlost &lt; Minus &gt;.</b>	Sníží při stisknutí tlačítka max. předvolenou rychlost vždy o jeden stupeň (20 %). ☞ Z bezpečnostních důvodů doporučujeme mačkat tlačítko < Minus > pouze tehdy, když vozík stojí.
		☞ Stupeň 5 (100 %) až min. stupeň 1 (20 %).
	<b>Výstražné blikání</b>	Při stisknutí tlačítka se zapne nebo vypne výstražné blikání.
		☞ Kontrolka bliká v taktu s blinkry.
	<b>osvětlení</b>	Při stisknutí tlačítka se zapne nebo vypne osvětlení.
		☞ Kontrolka svítí, je-li osvětlení zapnuté.
	<b>Blinkr vlevo</b>	Při stisknutí tlačítka se zapne nebo vypne blinkr.
		☞ Rychlé blikání kontrolky upozorňuje na vadný blinkr.
	<b>Blinkr vpravo</b>	Při stisknutí tlačítka se zapne nebo vypne blinkr.
		☞ Rychlé blikání kontrolky upozorňuje na vadný blinkr.

	<b>Mode</b>	Při stisknutí tlačítka se přepne mezi funkcí režimu jízdy a funkcí režimu nastavování.  < Tlačítko Mode > mačkejte pouze když vozík stojí.
 Řiďte se pokyny v kapitole <i>Menu režimů na straně 23.</i>		
	<b>Přestavování</b>	Symbol ukazuje pomocí příslušné svítící plochy zvolené elektrické přestavování.
 Řiďte se pokyny v kapitole < <i>Pořadí elektrických přestavení</i> >!		
	<b>Indikátor stavu nabití baterie</b>	S klesajícím nabitím baterie svítí odpovídající menší počet světelných segmentů indikátoru stavu nabití baterie.
 Řiďte se pokyny v kapitole <i>Indikátor stavu baterie na straně 17!</i>		
	<b>Ukazatel maximální konečné rychlosti</b>	Počet svítících diod (LED), resp. počet svítících dílků (LCD) ukazuje předvolenou maximální konečnou rychlost. Každá dioda LED, resp. každý dílek odpovídá stupni po 20 %.
	<b>Ukazatel ESP</b>	Zobrazuje stav aktivity čidla ESP. ON = čidlo ESP aktivní OFF = čidlo ESP neaktivní
 Řiďte se pokyny v kapitole <i>Jízdní program na straně 28!</i>		

## Menu režimů

Stisknutím tlačítka MODE se přepíná mezi režimem jízdy a režimem nastavování [1].

- ☞ *< Tlačítko Mode >* mačkejte pouze když vozík stojí.

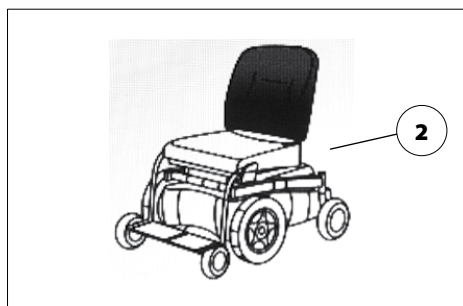
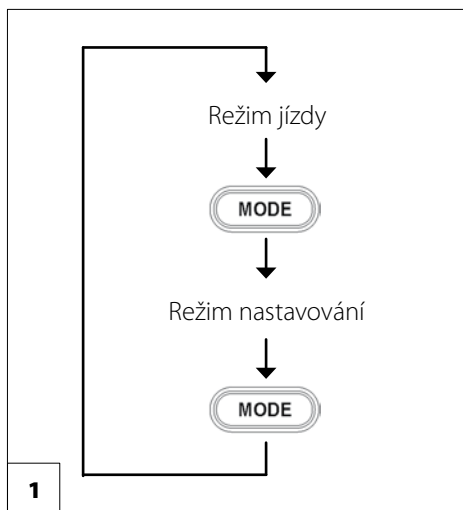
V režimu přestavování se v symbolu vozíku (2) rozsvítí poslední zvolené elektrické nastavení.

### Volba přestavení:

- ☞ Joystick doprava – přepne nahoru k další možnosti přestavení.
- ☞ Joystick doleva – přepne dolů k další možnosti přestavení.
- ☞ Joystick dopředu – přestavení směrem k základní poloze.
- ☞ Joystick dozadu – přestavení ze základní polohy.

K návratu do režimu jízdy stiskněte tlačítko *< Mode >*.

- ☞ Na displeji LCD se opět zobrazí ukazatel kilometrů.



## Pořadí elektrického přestavování (nikoli u modelu x.595)

### ☞ **Upozornění:**

Volitelné přestavování závisí na dané výbavě vozíku.

☞ Dokud je režim nastavování aktivní, svítí příslušné zvolené přestavení.

- (1) zádová opěra
- (2) Sedačka – polohování
- (3) Stupačka vlevo
- (4) Stupačka vpravo
- (5) Stupačka – vpravo + vlevo
- (6) Sedačka - zdvih sedačky

☞ Jestliže se vedle symbolu vozíku zobrazí oranžová želva, znamená to, že je aktivované omezení rychlosti.

☞ Jestliže se vedle symbolu vozíku zobrazí blikající červená želva, vozík se z bezpečnostních důvodů vypnul. – Další jízda je možná jenom tehdy, když nastavení vrátíte do základní polohy.

1



2



3



4



5

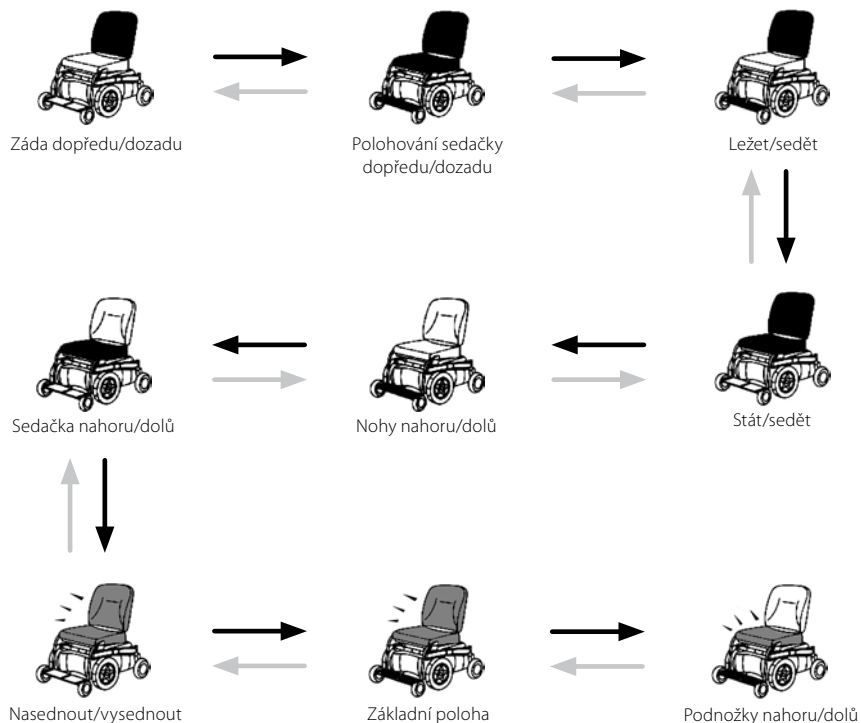


6





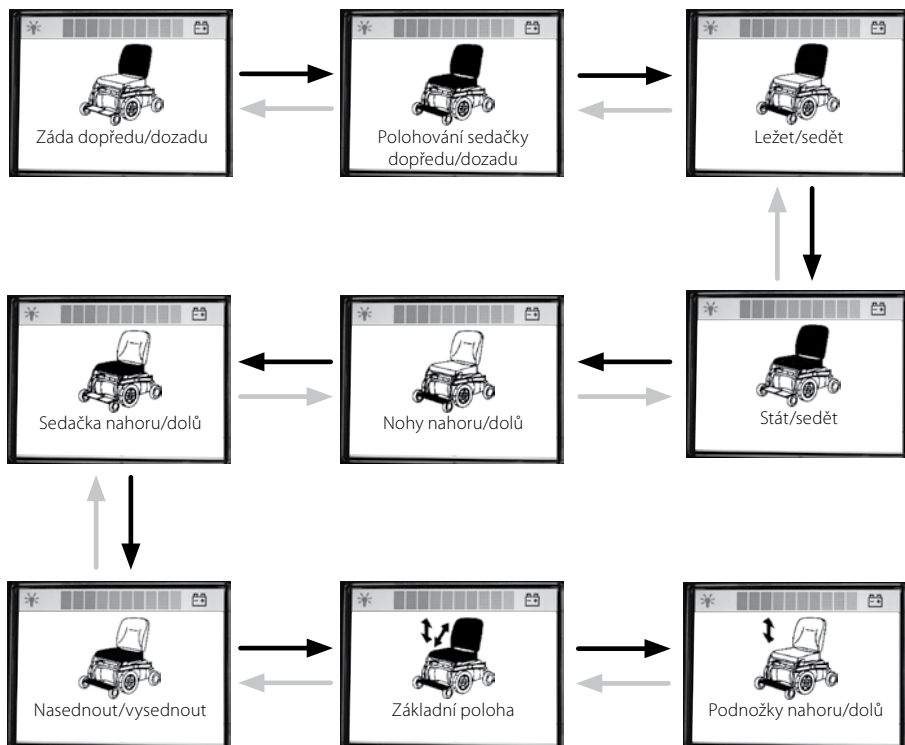
## Pořadí elektrického přestavování (pouze u modelu x.595 s ukazatelem LED)



### ☛ **Upozornění:**

- ☛ Volitelné přestavování závisí na dané výbavě vozíku.
- ☛ Dokud je režim nastavování aktivní, svítí, resp. bliká příslušné zvolené přestavování.
- ☛ Jestliže se vedle symbolu vozíku zobrazí oranžová želva, znamená to, že je aktivované omezení rychlosti.
- ☛ Jestliže se vedle symbolu vozíku zobrazí blikající červená želva, vozík se z bezpečnostních důvodů vypnul. – Další jízda je možná jenom tehdy, když nastavení vrátíte do základní polohy.

## Pořadí elektrického přestavování (pouze u modelu x.595 s displejem LCD)



### ☛ **Upozornění:**

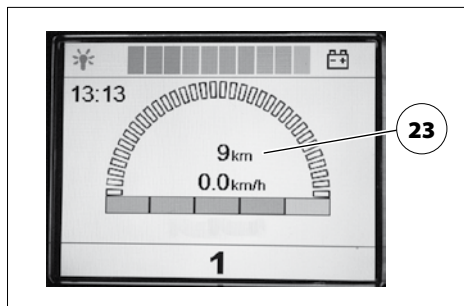
- ☛ Volitelné přestavování závisí na dané výbavě vozíku.
- ☛ Dokud je režim nastavování aktivní, svítí příslušné zvolené přestavení.
- ☛ Jestliže se vedle symbolu vozíku zobrazí oranžová želva, znamená to, že je aktivované omezení rychlosti.
- ☛ Jestliže se vedle symbolu vozíku zobrazí blikající červená želva, vozík se z bezpečnostních důvodů vypnul. – Další jízda je možná jenom tehdy, když nastavení vrátíte do základní polohy

## ZVLÁŠTNOSTI U OVLÁDACÍHO MODULU < LCD >

### Počítadlo celkových kilometrů

Na displeji LCD se zobrazí celkový počet kilometrů (23) až do max. 999999 km.

- ☞ Zobrazují se pouze kilometry ujeté při jízdě směrem dopředu.



### Počítadlo denních kilometrů

Na displeji LCD se může zobrazit počet denních kilometrů (23) až do max. 9999,9 km.

- ☞ Zobrazují se pouze kilometry ujeté při jízdě směrem dopředu.

Změna zobrazení počítadla kilometrů se provádí v uživatelském menu < Distance >.

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Uživatelské menu na straně 29!*
- ☞ Počítadlo denních kilometrů lze v případě potřeby vynulovat.

### Vymazání počítadla denních kilometrů

Počítadlo denních kilometrů lze vymazat v uživatelském menu < Distance >.

- ☞ Na displeji LCD se objeví údaj o denních kilometrech < 0.0 km >.

## Jízdní program

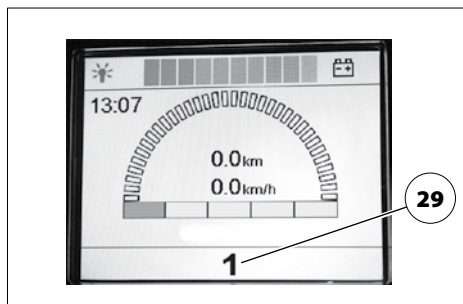
(volitelná výbava)

Stisknutím tlačítka < Profile > (21) můžete navolit až osm jízdních programů.

Prostřednictvím rozdílných vlastností jízdních programů můžete jízdní vlastnosti vozíku kdykoli nastavit podle konkrétní potřeby.

Například lze vyvolat samostatné programy pro používání speciálních ovládaní.

☞ Aktuální jízdní program (29) se zobrazí na displeji LCD



Jízdní program	Vlastnost	Čidlo ESP aktivní
1	Univerzální, pro použití v interiéru a venku	ano
2	Univerzální, pro použití v interiéru a venku	ano
3	Při používání vozíku v dopravních prostředcích a s nainstalovaným čidlem ESP	ne
4-7	Vyhrazeno pro specifická speciální nastavení zákazníka.	
8	Řízení pro doprovod.	ne

Vlastnosti těchto jízdních programů nastavených z výroby naleznete v příslušném < Servisním návodu >.

☞ Řiďte se zde pokyny v návodu k obsluze vašeho elektrického vozíku v kapitole < Upozornění pro prodejce >.

## Uživatelské menu

Přes uživatelské menu [1] můžete v uvedeném pořadí vyvolat tato menu:

- ☛ Set Time (Nastavení času)
- ☛ Display Time (Čas 12/24 hod)
- ☛ Distance (Počítadlo kilometrů)
- ☛ Backlight (Podsvícení)
- ☛ Background (Barva displeje LCD)
- ☛ Exit (Zpět do režimu jízdy)

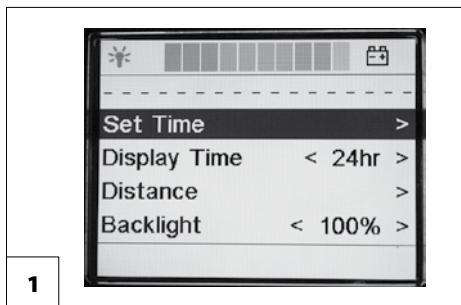
Text v menu se zobrazí anglicky.

### Vyvolání uživatelského menu

1. Stiskněte současně tlačítka (6)+(12) pro předvolbu rychlosti a podržte je.
  - ☛ Počkejte na krátký zvukový signál < píp >.
2. Pusťte tlačítka (6)+(12).
  - ☛ Na displeji LCD se objeví uživatelské menu [1].

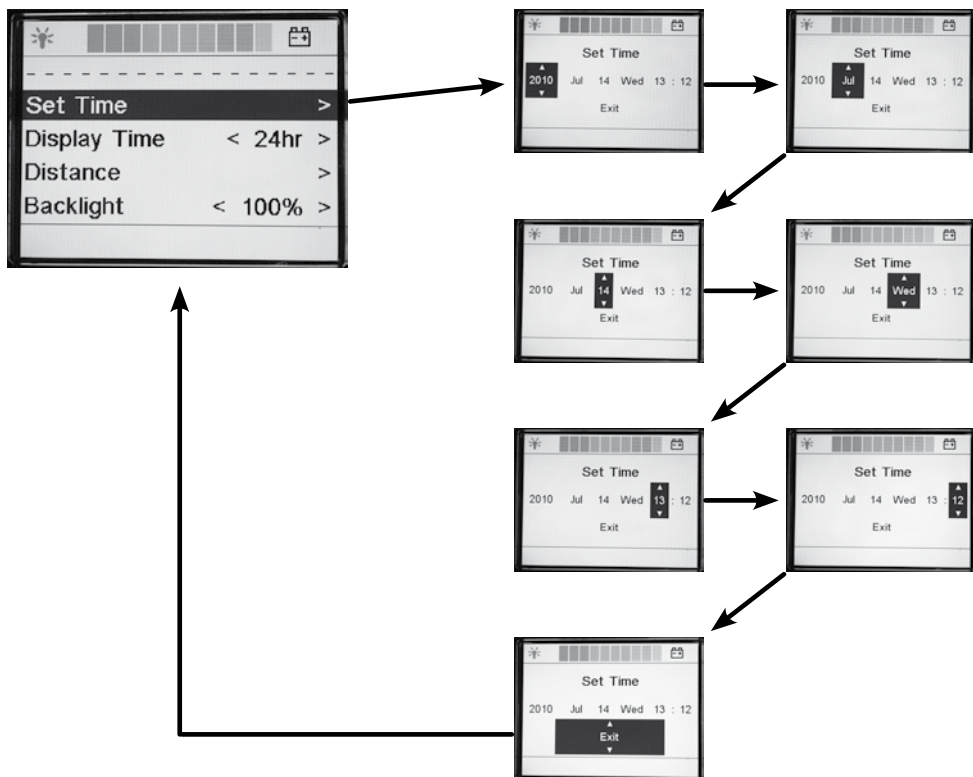
### Ovládání menu

- ☛ Joystick dozadu – změna dolů k dalšímu bodu menu / sníží hodnotu.
- ☛ Joystick dopředu – změna nahoru k dalšímu bodu menu / zvýší hodnotu.
- ☛ Joystick doprava – přechod do podmenu / ukáže další zadání.
- ☛ Joystick doleva – ukáže další zadání, jestliže se zobrazí šipka doleva.

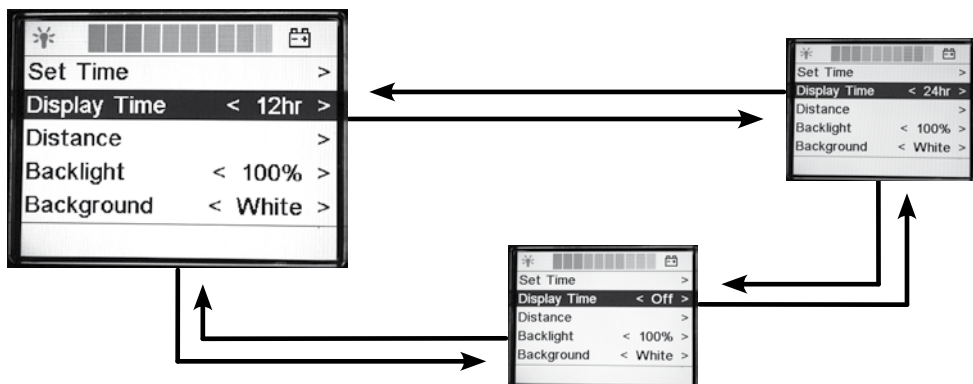


## Struktura menu

### Set Time (Nastavení času)

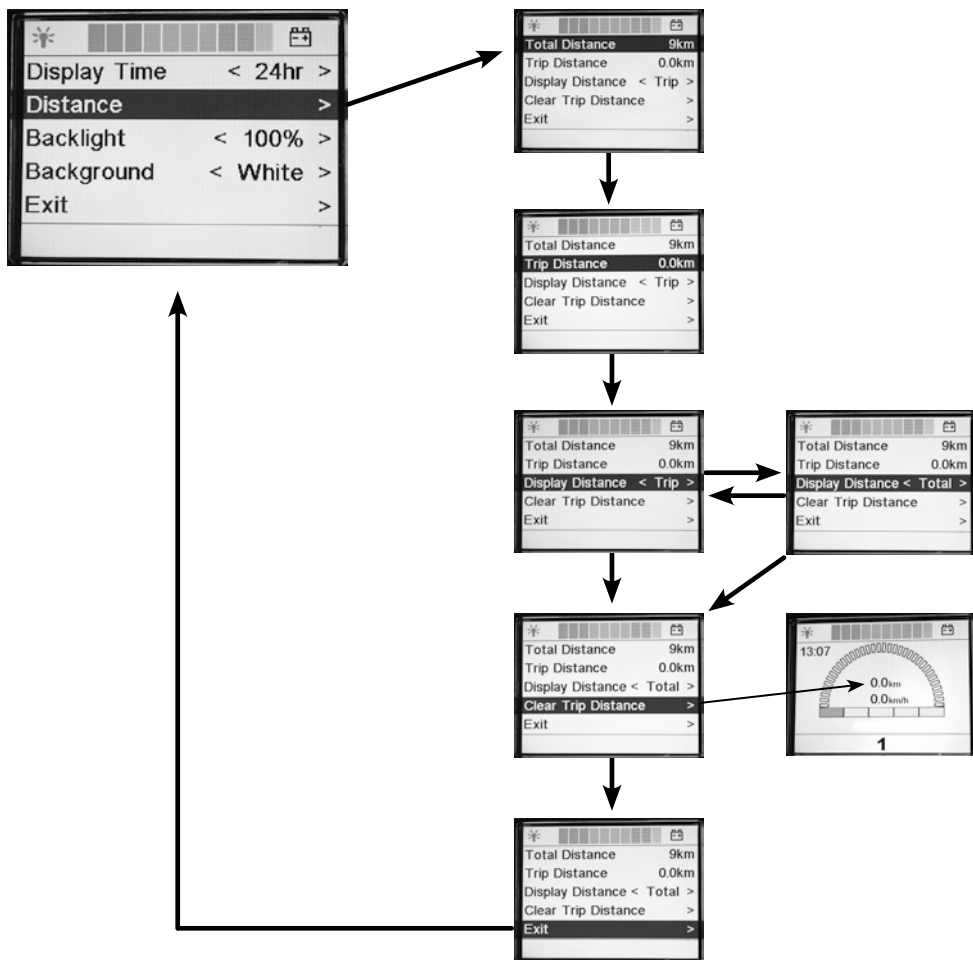


### Display Time (Čas 12/24 hod)



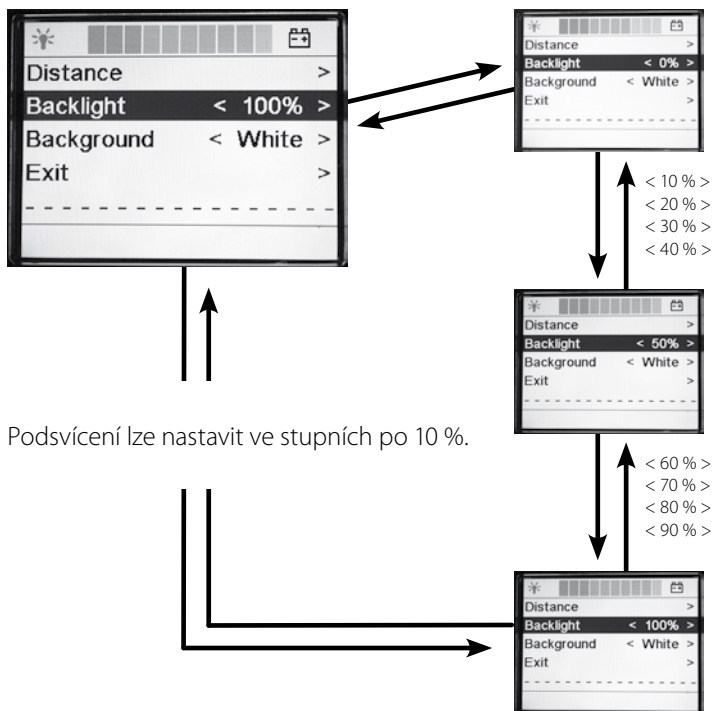
# Struktura menu

## Distance (Počítadlo kilometrů)



## Struktura menu

### Backlight (Podsvícení)

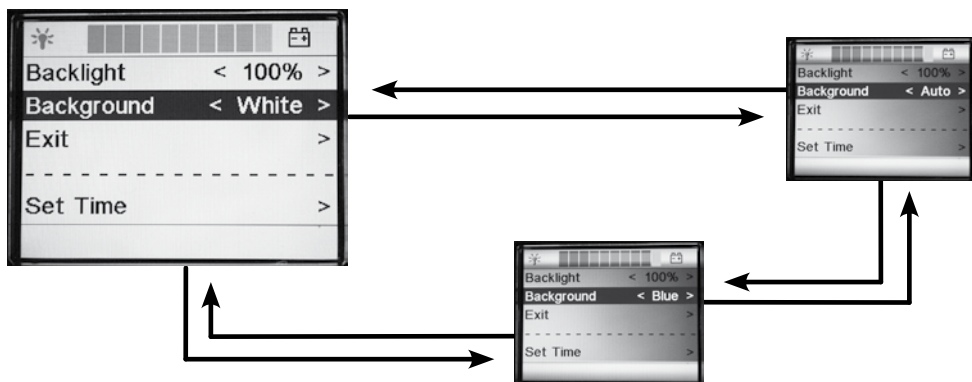


Podsvícení lze nastavit ve stupních po 10 %.



## Struktura menu

### Background (Barva pozadí)



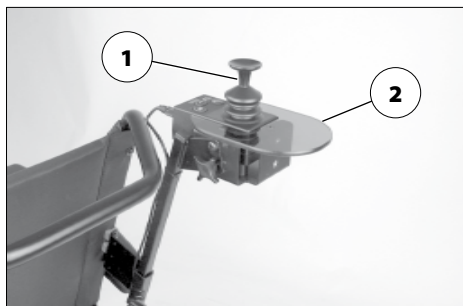
### Exit (Opustit menu)



# ŘÍZENÍ PRO DOPROVOD

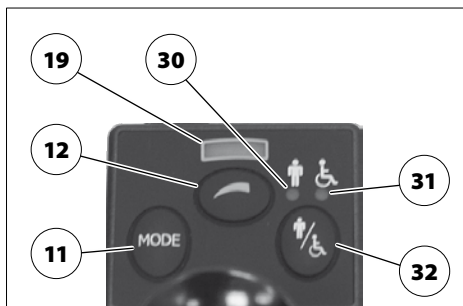
## Přehled

- (1) Joystick
- (2) Podložka



## Ovládací panel

- (11) Funkce (režim)
- (12) Zvýšení předvolené rychlosti
- (19) Zobrazení nastavené předvolby max. rychlosti
- (30) Zobrazení doprovodu
- (31) Zobrazení uživatele
- (32) Tlačítko pro druh řízení
  - ☞ Přepíná mezi řízením pro uživatele a řízením pro doprovod.



## Funkce řízení pro doprovod

Řízení pro doprovod lze použít pouze v kombinaci s ovládacím modulem R-Net.

### ☞ **Upozornění:**

Řiďte se také pokyny v kapitole *Tlačítka a symboly na straně 21*.

## Volba řízení

Po zapnutí ovládacího modulu R-Net tlačítkem ZAP/VYP (9) je aktivní poslední zvolené řízení.

Stiskem tlačítka (32) lze přepínat mezi řízením pro uživatele a pro doprovod.

### ☞ **Upozornění:**

Symbol nad svítící kontrolkou (30)/(31) ukazuje právě aktivní řízení.



## Předvolba maximální rychlosti

Při stisku tlačítka (12) před nebo během jízdy se předvolitelná maximální rychlost zvýší o jeden stupeň až na maximálně stupeň 5. Po stupni 5 se opět přejde do stupně 1, tedy na nejnižší maximální rychlost.

### **Upozornění:**

SVítící dioda (LED) na indikátoru (19) ukazuje nastavený stupeň rychlosti.

### **Pozor:**

- ! Nebezpečí úrazu v důsledku nepřiměřené volby maximální rychlosti!
- Maximální rychlost nastavte v závislosti na osobních schopnostech doprovodu a dané jízdní situaci!
- Přechod na nižší stupeň rychlosti se smí provádět pouze při stojícím elektrickém vozíku.
  - Neočekávané zpoždění brzd.


Pro jízdní situace, v nichž se cítíte nejistí (např. jízda v těsném prostoru, jízda z kopce, najíždění na rampu apod.) zvolte nízkou maximální rychlost.

### **Pozor:**

- ! Při jízdě z kopce je třeba rychlost přizpůsobit spádu a snížit ji.

## Menu režimů

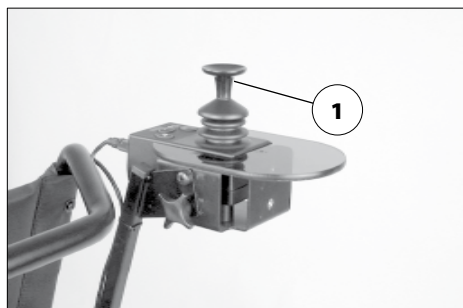
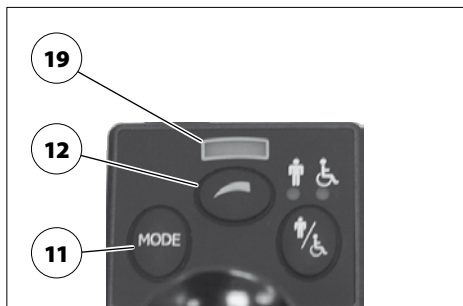
Stisknutím tlačítka MODE (11) se přepíná mezi režimem jízdy a režimem nastavování.

-  Říďte se pokyny v kapitole *Menu režimů na straně 23!*

## Jízda a řízení

Joystickem (1) se elektrický vozík zrychluje a brzdí.

-  Viz též kapitola *Joystick na straně 20!*



## EXTERNÍ VOLITELNÁ VÝBAVA

Ovládací modul < LCD > nabízí dodatečné připojení externích volitelných doplňků nako např.:

- klávesnice (1).
- spínač Zap/Vyp (2).



### Připojení externího spínače

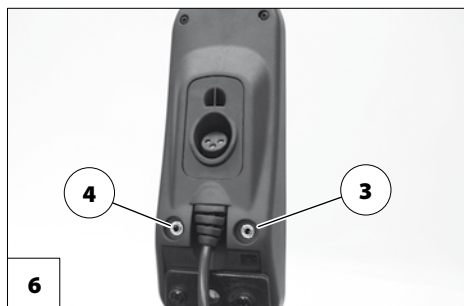
K připojení externího spínače odstraňte zášleпку a konektor zatlačte až na doraz do příslušné připojovací zdířky (3)/(4) [5].

- ☞ Konektor při tom držte kolmo k připojovací zdířce.

### Odpojení externího spínače

K odpojení externího spínače vytáhněte příslušný konektor z připojovací zdířky (3)/(4) [6] a nasadte zpět zášleпку.

- ☞ Netahejte za kabel!



# DIAGNOSTIKA ZÁVAD

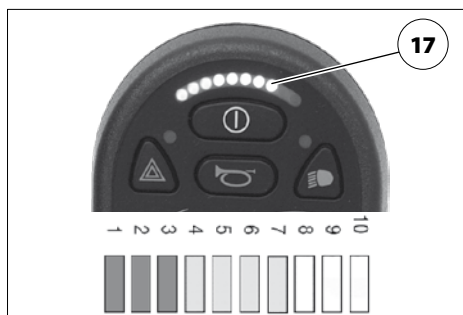
## Ovládací modul < LED >

### Zobrazení poruch pomocí indikátoru stavu baterie

V případě **poruchy** se elektrický vozík z důvodu bezpečnosti vypne a světelné segmenty indikátoru stavu baterie (17) rychle blikají. Počet blikajících dílků naznačuje možný zdroj závady.

#### **Upozornění:**

Jestliže se porucha nedá odstranit, elektrický vozík již nepoužívejte. obraťte se na autorizovaný odborný servis.

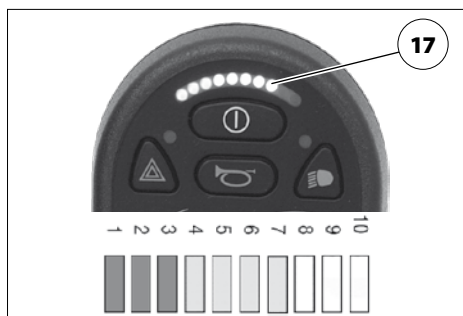





Porucha	Příčina	Odstranění
Bliká 1 dílek	Baterie je vybitá.	Baterie urychleně nabijte a případně zkontrolujte přípojky baterií.
Blikají 2 dílky	Spojení s levým motorem je přerušené.	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
Blikají 3 dílky	Elektrické kabely k levému motoru jsou vadné (zkrat).	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
Blikají 4 dílky	Spojení s pravým motorem je přerušené.	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
Bliká 5 dílků	Elektrické kabely k pravému motoru jsou vadné (zkrat).	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
Blikají 6 dílky	Imobilizér je aktivní.	Odpojte nabíječku od nabíjecí zdičky baterie.

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Bliká 7 dílků	Chyba systému nebo joysticku.	Joysticku se během fáze zapínání nedotýkejte. – Elektrický vozík vypněte a zase zapněte.
Bliká 8 dílků	Vadný ovládací modul nebo elektronika nebo chyba systému.	Zkontrolujte kabel a připojovací konektor. – Elektrický vozík vypněte a zase zapněte.
8 dílků a diod LED v symbolu vozíku "svítí"	Některé z přestavování je vadné.	Jestliže máte dvě přestavování, zkontrolujte, které nefunguje a u něj zkontrolujte kabely.
Bliká 9 dílků	Porucha na magnetických brzdách motorů.	Páčku pro elektrický/mechanický provoz nastavte na elektrický provoz.
Bliká 10 dílků	Napětí v baterii je příliš vysoké (jízda z kopce).	Jedte z kopce jenom velmi pomalu a případně zkontrolujte přípojky baterie.

## Zobrazení informací pomocí indikátoru stavu baterie

Ke zobrazení informace blikají světelné segmenty indikátoru stavu baterie (17) pomalu. Počet blikajících dílků naznačuje druh informace.



Informace	Příčina	Odstranění
Světlo probíhající nahoru/dolů	Joystick byl vychýlen příliš brzy.	Pustte joystick, vypněte ovládací modul a opět ho zapněte.
Světlo probíhající nahoru	Připojena nabíječka	Po ukončení procesu nabíjení nabíječku odpojte.
Bliká 1 dílek	Baterie je vybitá.	Baterie urychleně nabijte.  Vozík je ještě schopen jízdy.
Blikají 2 dílky	Baterie je vybitá.	Baterie co nejrychleji nabijte.  Vozík je ještě schopen jízdy.
Bliká 8 dílků 2x každé 3 sekundy	Čidlo ESP může být vadné.	Vypněte a znovu zapněte ovládací modul. Čidlo ESP nechejte zkontrolovat.  Vozík je ještě schopen jízdy velmi sníženou rychlostí.

## Zobrazení informací pomocí ukazatele předvolby rychlosti

Ke zobrazení informace blikají světelné segmenty ukazatele předvolby rychlosti (19).



Informace	Příčina	Odstranění
Světlo probíhající nahoru/dolů	Je zapnutý imobilizér.	Imobilizér vypněte. ☞ Viz kapitola <i>Imobilizér</i> na straně 13.
Pomalé blikání	Automatické snížení rychlosti je aktivní.	Elektrické polohování nastavte do základní polohy. ☞ Vozík je připravený k jízdě.
Rychlé blikání	Vozík se automaticky zastaví.	Elektrické přestavení nastavte do základní polohy nebo nastavte páčku pro volbu mezi elektrickým nebo mechanickým provozem do polohy pro elektrický provoz. ☞ Vozík není připravený k jízdě.



# DIAGNOSTIKA ZÁVAD

## Ovládací modul < LCD >

Poruchy či informace se zobrazí za displeji LCD (15) ovládacího modulu.

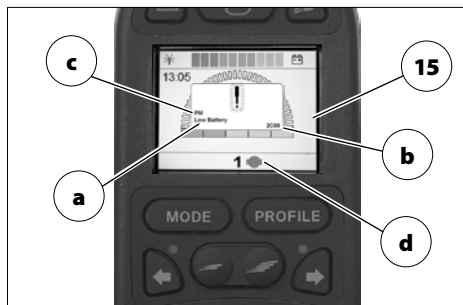
(a) Příčina poruchy.

(b) Kód chyby.


(c) Místo poruchy.





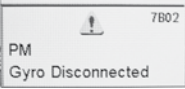
(d) Druh poruchy.

☞ Výkon elektroniky byl z bezpečnostních důvodů dočasně snížen.



Kód chyby	Příčina	Odstranění
2C00	Baterie je vybitá.	Baterie urychleně nabijte a případně zkontrolujte přípojky baterií.
3B00	Spojení s levým motorem je přerušené.	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
3D00	Elektrické kabely k levému motoru jsou vadné (zkrat).	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
3C00	Spojení s pravým motorem je přerušené.	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
3E00	Elektrické kabely k pravému motoru jsou vadné (zkrat).	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
1E01	Imobilizér je aktivní.	Odpojte nabíječku od nabíjecí zdičky baterie.
2F00	Chyba systému nebo joysticku.	Joysticku se během fáze zapínání nedotýkejte. – Elektrický vozík vypněte a zase zapněte.

Kód chyby	Příčina	Odstranění
různé kódy	Vadný ovládací modul nebo elektronika nebo chyba systému.	Zkontrolujte kabel a připojovací konektor. – Elektrický vozík vypněte a zase zapněte.
různé kódy	Některé z přestavování je vadné.	Jestliže máte dvě přestavování, zkontrolujte, které nefunguje a u něj zkontrolujte kabely.
1505	Porucha na magnetické brzdě levého motoru.	Páčku pro elektrický/mechanický provoz nastavte na elektrický provoz.
1506	Porucha na magnetické brzdě pravého motoru.	Páčku pro elektrický/mechanický provoz nastavte na elektrický provoz.
1600	Napětí v baterii je příliš vysoké (jízda z kopce).	Jedte z kopce jenom velmi pomalu a případně zkontrolujte přípojky baterie.
9710 / 7B02	Čidlo ESP může být vadné.	Vypněte a znovu zapněte ovládací modul. Čidlo ESP nechejte zkontrolovat.  Vozík je ještě připravený k jízdě velmi sníženou rychlostí.

Informace	Příčina	Odstranění
	Je zapnutý imobilizér.	Imobilizér vypněte. ☞ Viz kapitola <i>Imobilizér na straně 13</i> .
	Joystick byl vychýlen příliš brzy.	Pustte joystick, vypněte ovládací modul a opět ho zapněte.
	Automatické snížení rychlosti je aktivní.	Elektrické polohování nastavte do základní polohy. ☞ Vozík je připravený k jízdě.
	Vozík se automaticky zastaví.	Elektrické přestavení nastavte do základní polohy nebo nastavte páčku pro volbu mezi elektrickým nebo mechanickým provozem do polohy pro elektrický provoz nebo uvolněte ruční brzdu. ☞ Vozík není připravený k jízdě.
	Čidlo ESP může být vadné.	Vypněte a znovu zapněte ovládací modul. Čidlo ESP nechejte zkontrolovat. ☞ Vozík je ještě připravený k jízdě velmi sníženou rychlostí.

# ÚDRŽBA

## Opravy

Za účelem oprav se s důvěrou obraťte na svého prodejce. V provádění prací se vyzná a má školený personál.

## Servis

Pokud byste měli dotazy nebo potřebovali pomoc, obraťte se na svého prodejce, který může převzít poradenství, servis a opravy.

## Bezpečnostně technické kontroly

Elektronický systém během provozu provádí neustálé kontroly. K doplnění těchto elektronických bezpečnostních opatření musí pravidelné kontroly provádět také uživatel. Jestliže se při některé z těchto kontrol vyskytnou nesrovnalosti, nechejte vozík okamžitě prohlédnout u autorizovaného prodejce.

## Denní kontroly

Zkontrolujte ovládací modul a s ním spojené elektronické součásti, zda nevykazují vnější poškození a jsou správně připevněné na vozíku.

Vypněte ovládací modul a zkontrolujte joystick a manžetu okolo něj, nejsou poškozené, a ověřte, jestli se joystick ze všech poloh sám a lehce vrací zpět do středové polohy.

## Týdenní kontroly

Funkce joysticku v kombinaci se systémem magnetických brzd: před touto kontrolou se postarejte o dostatek volného místa okolo vozíku.

Zapněte ovládací modul a počkejte, dokud indikátor stavu baterie svými kontrolkami nezobrazí připravenost k provozu. Nyní po-

malu vychylte joystick dopředu, až brzdový systém slyšitelně zareaguje (cvaknutí). Vozík se pomalu rozjede. Nyní joystick okamžitě zase pusťte. Brzdový systém nyní musí během několika málo sekund opět slyšitelně zareagovat. Stejnou kontrolu proveďte pro směr jízdy doprava, doleva a pro couvání.

Zkontrolujte vnější poškození a řádné připevnění všech kabelů a konektorů.

## Roční kontroly

V rámci roční údržby vozíku nechejte elektronický systém zkontrolovat u svého odborného prodejce.

# **TECHNICKÉ ÚDAJE**

## **Klimatické údaje**

Teplota okolního prostředí:.....-25 °C až +50 °C

Teplota skladování:.....-40 °C až +65 °C

Třída ochrany .....IP54

## RUČENÍ / ZÁRUKA

Za tento výrobek přebíráme v rámci našich všeobecných obchodních podmínek zákonné ručení a záruku v souladu s naším prokázáním kvalitním servisem. V případě záručních nároků se s níže uvedeným ZÁRUČNÍM KUPÓNEM s vyplněnými potřebnými údaji o označení modelu, čísle dodacího listu s datem dodávky a sériovým číslem (SN) obraťte na vašeho prodejce.

Sériové číslo (SN) naleznete na typovém štítku.

Předpokladem pro uznání nároků z ručení resp. záruky je v každém případě používání výrobku podle účelu určení, používání originálních náhradních dílů u prodejců a pravidelné provádění údržby a prohlídek.

Záruka je vyloučena u poškození povrchové úpravy, pneumatik kol, poškození kvůli uvolněným šroubům nebo maticím a opotřeбенým upevňovacím otvorům v důsledku častých montážních prací.

Dále jsou vyloučeny škody na pohonu a elektronice, které jsou následkem nepřiměřeného čištění pomocí parních čističů resp. úmyslného nebo neúmyslného namočení komponent.

Poruchy způsobované zdroji záření jako jsou mobilní telefony s vysokým vysílacím výkonem, hi-fi zařízení a jiné silné rušivé zářiče mimo specifikace normy nelze uplatnit jako nároky z ručení resp. záruky.

### **Pozor:**

- ! Nerespektování návodu k obsluze, neodborně prováděná údržba a zejména technické změny a doplňky (nástavby) bez našeho souhlasu vedou k zániku jak záručních nároků, tak k ručení za výrobek všeobecně.

### **Upozornění:**

Tento návod k obsluze je součástí výrobku a při změně uživatele nebo majitele se k němu musí přiložit.

Technické změny ve smyslu pokroku si vyhrajujeme.



Tento výrobek je ve shodě se směrnicí ES 93/42/EHS pro zdravotnické výrobky.

## Záruční kupón

Vyplňte prosím! V případě potřeby zkopírujte a kopii pošlete vašemu prodejci.

# Ručení / Záruka

Označení modelu:

Č. dodacího listu:

SN (viz typový štítek):

Datum dodávky:

Razítko prodejce:

Váš prodejce

---

---

### **Distributor pro ČR**

MEYRA ČR s.r.o.

Sídlo: Hrusická 2538/5, 141 00 Praha 4

tel. 272 761 102, mail: meyra@meyra.cz

Pobočky: Ostrava, Janské Lázně, České  
Budějovice, Brno, Liberec, Plzeň

[www.meyra.cz](http://www.meyra.cz)

---

### **Výrobce: MEYRA GmbH**



Meyra-Ring 2

D-32689 Kalletal-Kalldorf



Tel +49 5733 922 - 311

Fax +49 5733 922 - 9311



[info@meyra.de](mailto:info@meyra.de)

[www.meyra.de](http://www.meyra.de)

---